

Fábula de la fe

*Cuando venga el camello
y traiga la salvación del alma
en la joroba.*

*Cuando venga el arroz
con un palito
y diga:*

- Creé en mi reino verdadero.

*Cuando venga la pulga
y traiga*

*un goterón de sangre
y diga:*

*- Yo soy la copa llena,
las dos caras de la moneda justa.*

*Cuando venga el reloj
cuando venga sonando la campana
cuando venga el día
y traiga*

cuarenta horas

*y la noche
doce leguas*

y una yegua manca.

Cuando vengan

- y vendrán de a pares

de a docenas -

repitiendo:

- Oí; seguime.

*Vendrán como paredes que caminan
siempre detrás de un muro*

con rostros

*donde suben las piedras
por las enredaderas.*

*Cuando vengan cien, dos mil,
treinta millones, tres mil millones
de millones*

*con ojos y sombreros y manos
todos vestidos con pies
y con paraguas y botones
y digan:*

*- Vení, seguí detrás
sos el primero.*

Fable de la foi

Quand viendra le chameau
et apportera la salvation
dans la bosse.

Quand viendra le riz
avec un petit bâton
et dira:

- Croyez en mon règne véritable.

Quand viendra la puce
et apportera
une grosse goutte de sang
et dira:

- Moi je suis la coupe pleine,
les deux faces de la juste pièce.

Quand viendra la montre
quand viendra en sonnant la cloche
quand viendra le jour
et apportera
quarante heures
et la nuit
douze lieues
et une jument manchote.

Quand ils viendront
- et ils viendront par paires
par douzaines -
répétant:

- Écoutez; suivez-moi.

Ils viendront comme des paroissiens qui marchent
toujours derrière un mur
avec des visages
où montent les pierres
par le lierre.

Quand viendront cent, deux mille,
trente millions, trois mille millions
de millions

avec des yeux et chapeaux et mains
tous bien habillés
et avec des parapluies et boutons
et ils diront:
- Venez, suivez derrière
vous êtes le premier.